



Commission  
européenne



# COMENIUS L'EUROPE EN CLASSE

*Programme pour  
l'éducation et  
la formation tout  
au long de la vie*



## LE PROGRAMME COMENIUS

### Comenius: l'Europe en classe

Le programme Comenius entend contribuer à l'accroissement de la qualité de l'enseignement scolaire en Europe et aider les jeunes à acquérir les compétences vitales de base qui sont nécessaires à leur développement personnel et à leur activité professionnelle future.

Le programme Comenius offre au personnel pédagogique des écoles, aux élèves et aux décideurs politiques de l'Europe entière des possibilités concrètes d'apprentissage et de travail en commun sur des aspects importants pour la communauté scolaire. À cette fin, il soutient la mobilité transnationale, le développement de projets, partenariats et réseaux éducatifs et le jumelage des établissements scolaires.

Comenius s'adresse à tous les acteurs de la communauté scolaire. Rendez-vous sur:

[http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc84\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc84_fr.htm)

*«Beaucoup d'établissements intéressés par un partenariat peuvent être intimidés par la perspective d'une adhésion à un projet scolaire européen, en raison du temps à y investir ou des obstacles de nature linguistique. Je les encourage toutefois à prendre leur courage à deux mains et à se lancer. Leur investissement leur sera rendu au centuple (...). Une fois que vous y avez goûté, il peut devenir vraiment difficile de vous passer de ces moments où vous vous sentez touchés par l'«esprit européen.»»* Coordinateur, projet «Train for EUROPE»



## L'OFFRE COMENIUS

### Que vous propose Comenius?

- L'action de **formation continue Comenius** permet aux enseignants et autres forces pédagogiques désireuses d'améliorer leurs compétences professionnelles de participer à une activité formatrice à l'étranger.
- Les **assistantats Comenius** permettent aux futurs enseignants d'acquérir une expérience de l'enseignement dans une école étrangère.
- L'action de **mobilité individuelle des élèves Comenius** permet aux élèves de l'enseignement secondaire de vivre une première expérience éducative européenne en partant étudier dans une école étrangère.
- Les **partenariats scolaires Comenius** et projets d'**eTwinning** permettent aux élèves et professeurs de vivre une expérience internationale du quotidien scolaire.
- Les **partenariats Comenius Regio** permettent aux services publics chargés de l'enseignement au niveau local et régional ainsi qu'aux autres acteurs de la communauté scolaire, tels que les écoles, associations de jeunesse et associations sportives, de collaborer avec d'autres régions d'Europe.
- La participation aux **projets multilatéraux** ou **réseaux multilatéraux Comenius** permet aux consortiums et organisations actifs dans la formation et le perfectionnement professionnel des enseignants de mettre au point de nouveaux supports d'enseignement et de formation afin de favoriser l'échange des bonnes pratiques en matière d'enseignement scolaire.



## MOBILITÉ DU PERSONNEL PÉDAGOGIQUE

### Formation continue Comenius

La qualité de l'enseignement scolaire est directement tributaire de la qualité du personnel pédagogique. Comment l'Union européenne peut-elle aider les enseignants à acquérir les connaissances, compétences et attitudes nécessaires pour l'avenir?

Très appréciée par les enseignants de toute l'Europe, l'action de **formation continue Comenius** offre à tous les membres du personnel pédagogique la possibilité de mettre à niveau leurs connaissances et compétences dans un contexte européen. Chaque année, plus de 10 000 professionnels de l'enseignement prennent part à un programme de formation, à une conférence, à un séminaire ou à un stage d'observation à l'étranger.

Ils ont ainsi la possibilité d'apprendre dans une langue étrangère, aux côtés de collègues d'autres pays, et de se familiariser avec de nouvelles méthodes et approches. C'est une expérience gratifiante, tant pour les enseignants que pour les établissements concernés. Elle permet, en effet, aux enseignants de poursuivre leur perfectionnement professionnel, de gagner en motivation et de renouveler et d'améliorer leur enseignement.

**« Il faut le recommander à tous les enseignants. Vous en revenez chargé à bloc avec deux valises remplies d'idées. Vous vous sentez beaucoup plus motivé et confiant. »**

*Participant belge à un stage d'observation dans le cadre de l'action de formation continue Comenius*



## MOBILITÉ DES FUTURS ENSEIGNANTS

### Assistanats Comenius

Dans le cadre de leur formation initiale, les futurs enseignants acquièrent déjà un important bagage théorique, de même qu'une certaine expérience pratique de l'enseignement. Néanmoins, pourquoi ne pas se doter d'une perspective plus large de l'enseignement en se rendant à l'étranger comme le font plus de mille assistants Comenius chaque année?

L'**assistantat Comenius** permet aux futurs enseignants d'exercer dans une école étrangère. Les assistants Comenius sont généralement chargés d'assister des enseignants expérimentés en classe, d'appuyer des projets scolaires et d'enseigner leur langue maternelle. Cela leur permet de renforcer leurs compétences pédagogiques et d'approfondir leur connaissance d'une langue et d'un système scolaire étrangers; et ce ne sont que quelques avantages parmi d'autres.

Pour les établissements d'accueil, la présence d'assistants Comenius permet de rendre l'enseignement et l'apprentissage plus attrayants, de mobiliser les compétences linguistiques des élèves et de renforcer l'intérêt de ces derniers pour d'autres pays et cultures.

*«J'étais principalement chargée d'enseigner la langue et la culture italiennes. Cela a été l'occasion de mener un dialogue fécond au sujet de l'Europe. Mon tuteur et les autres enseignants m'ont apporté un soutien considérable. Il s'agit d'une expérience inestimable, non seulement en tant que professeur de langues, mais également en tant que citoyenne d'une Europe multiculturelle.»*

*Assistante Comenius italienne accueillie par une école Bulgare*



## MOBILITÉ DES ÉLÈVES

### Mobilité individuelle des élèves Comenius

Vivre une période prolongée d'études à l'étranger est une expérience extraordinaire et un atout pour les jeunes, leurs futures études et leur future carrière. Aujourd'hui, nul besoin d'attendre l'université pour vivre cette expérience: les élèves de l'enseignement secondaire peuvent passer jusqu'à dix mois dans un établissement et une famille d'accueil à l'étranger grâce à l'action de **mobilité individuelle des élèves Comenius**.

Chaque année, plusieurs centaines d'élèves du second degré de toute l'Europe se lancent dans cette aventure inoubliable qui leur permettra non seulement d'apprendre une langue étrangère, de découvrir un autre pays et de se faire des amis, mais également d'acquérir les compétences nécessaires à leur développement personnel et une plus grande confiance en eux-mêmes. Qui plus est, la participation aux cours et les résultats obtenus dans l'école étrangère partenaire sont reconnus par leur établissement d'origine à leur retour.

*« Mon séjour s'est déroulé à merveille, mieux que je l'espérais. Cette expérience m'a permis de devenir plus indépendante, plus compréhensive et de réaliser à quel point l'amitié est importante. J'ai également amélioré mes compétences linguistiques et j'ai eu l'occasion de me familiariser avec des matières que je n'ai pas l'occasion de suivre dans mon école en Finlande. »*

*Élève finlandaise en séjour de 3 mois en Italie*



## PARTENARIATS

### Partenariats scolaires Comenius

Collaborer avec des partenaires de toute l'Europe, rencontrer d'autres Européens et participer à des activités communes: tout cela a une influence très positive sur les élèves, les enseignants et la vie de l'école au quotidien. Certes, la participation à des projets européens implique un peu de travail en plus, mais elle génère également de nombreux avantages pour toutes les personnes impliquées. Elle permet d'apprendre ensemble, de vivre la diversité culturelle et linguistique et de se faire des nouveaux amis à l'étranger.

Chaque année, les **partenariats scolaires Comenius** permettent à plusieurs milliers d'élèves et de professeurs de vivre cette expérience enrichissante. Pour beaucoup, les activités communes et la visite des écoles partenaires constituent un premier contact avec le monde éducatif étranger. Cela ouvre de nouvelles perspectives, permet d'accroître ses compétences et de renforcer la motivation tant des élèves que des professeurs. Beaucoup d'élèves et de professeurs poursuivent leur collaboration au terme du projet.

*«Les partenariats avec des écoles étrangères permettent de mieux répondre aux attentes de nos élèves. Ils permettent d'élargir les horizons du personnel, des parents aidants, des membres du pouvoir organisateur et de tous les autres membres de la communauté scolaire et de les rendre beaucoup plus ouverts aux différences.»*

*Professeur britannique participant à un partenariat scolaire Comenius*



© Commission européenne – Photographie: Carl Cordonnier

## PARTENARIATS

### Partenariats Comenius Regio

Pourquoi ouvrir l'école au reste de la société? Parce que coopérer avec les autres acteurs locaux permet de renforcer les liens et la compréhension mutuelle et parce que coopérer avec d'autres régions européennes ouvre la voie à l'échange de bonnes pratiques, à l'apprentissage mutuel et à un enseignement de meilleure qualité pour tous.

En combinant les dimensions locale et européenne de la coopération, les **partenariats Comenius Regio** aident les écoles à s'ouvrir au reste du monde. Chaque année, les subventions accordées dans le cadre des partenariats Comenius Regio permettent aux services publics locaux ou régionaux chargés de l'enseignement, aux écoles et autres partenaires de centaines de régions européennes d'entamer une collaboration dans un domaine d'intérêt commun. Cela permet aux régions d'améliorer leur offre éducative à l'intention des jeunes et de mettre en place une coopération durable avec des partenaires étrangers.

*«Les partenariats Regio permettent de dépoussiérer les systèmes éducatifs et les approches pédagogiques en place. Ils renforcent la responsabilisation des jeunes, des éducateurs, des enseignants et des directeurs et incitent les pouvoirs publics locaux à changer et à évoluer.»*

*Participant britannique à un partenariat Comenius Regio*



## PARTENARIATS

### eTwinning

La participation à des activités en commun avec d'autres acteurs scolaires a une incidence significative sur la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage et sur la motivation personnelle. Aujourd'hui, la **plateforme eTwinning** (jumelage électronique) permet aux enseignants et aux élèves de bénéficier des avantages de la collaboration au niveau européen, et cela en un simple clic de souris.

L'action eTwinning offre aux enseignants une pléthore d'occasions de discuter de leurs pratiques d'enseignement, d'apprendre les uns des autres et d'évoluer sur le plan professionnel. Elle permet aux enseignants de toute l'Europe de se rencontrer, de trouver des partenaires et d'entamer à tout moment des projets pédagogiques communs s'ils le désirent. Plus d'une centaine de milliers d'enseignants se sont déjà inscrits et des centaines de milliers d'élèves bénéficient d'ores et déjà de projets eTwinning qui leur permettent d'améliorer leurs compétences informatiques et linguistiques et leur capacité à travailler en groupe. Enseignants comme élèves en retirent une grande motivation.

*«Un nouveau monde s'est ouvert à moi. Je n'ai eu aucune difficulté à rencontrer non seulement des personnes originaires d'autres pays européens intéressées par mon projet sur l'eau, mais également de nombreux autres projets s'intégrant à la perfection dans mon programme pédagogique. (...) J'ai rejoint plusieurs projets et mes élèves se sont montrés aussi enthousiastes que je l'étais moi-même.»*

*Participant néerlandais au eTwinning*



## PROJETS MULTILATÉRAUX

### Projets multilatéraux Comenius

Malgré leurs différences, les systèmes d'enseignement des pays européens sont confrontés à des défis très semblables. Pourquoi donc ne pas les relever ensemble en comparant les situations de différents pays et en diffusant les bonnes pratiques existantes?

Les organisations impliquées dans l'enseignement scolaire ou actives dans la formation du personnel pédagogique peuvent recevoir une aide à la collaboration dans le cadre de **projets multilatéraux Comenius**. Chaque année, plusieurs dizaines de projets concernant des sujets d'importance pour la formation du personnel pédagogique sont entamés. En adaptant des méthodes utilisées dans d'autres pays ou en concevant des solutions inédites, les partenaires des projets mettent au point des produits (notamment de nouveaux programmes de formation ou supports pédagogiques) répondant mieux aux besoins de formation du personnel pédagogique dans chacun des pays participants.

*«Travailler au sein d'une équipe internationale capable d'engranger des résultats en à peine deux ans constitue une expérience exceptionnelle pour un coordinateur. Toutefois, le moment le plus gratifiant est celui de la diffusion des résultats, lorsque vous vous rendez compte que le produit de votre travail correspond réellement aux attentes du groupe cible.»*

*Coordinateur belge d'un projet multilatéral Comenius*



## RÉSEAUX MULTILATÉRAUX

### Réseaux Comenius

Les **réseaux multilatéraux Comenius** encouragent la coopération entre des acteurs pédagogiques de toute l'Europe dans des domaines jugés importants pour l'enseignement en milieu scolaire. Ils constituent une plateforme facilitant une réflexion commune et le partage d'expériences.

Depuis plusieurs années, les réseaux multilatéraux Comenius constituent le cadre de l'action européenne sur des questions telles que la lutte contre le décrochage scolaire, l'enseignement spécialisé, le renforcement du rôle de l'école et les liens entre l'école et le monde du travail. Ils contribuent à la promotion d'approches innovantes et à l'amélioration de l'enseignement dans toute l'Europe au moyen d'analyses comparatives, de recommandations et d'activités de diffusion.

*«Depuis plusieurs années, les écoles, les instituts de formation d'enseignants, les services publics en charge de l'enseignement et les ONG de 19 pays participant au réseau «Learning migration» <http://www.learningmigration.com/> partagent leurs expériences et bonnes pratiques quant à la manière d'aborder la diversité culturelle et linguistique de plus en plus marquée dans les classes. Ce travail a débouché sur des orientations et recommandations pour des écoles multiculturelles.»*

*Un réseau Comenius*

## Participer à Comenius

Vous êtes élève, membre du corps pédagogique ou impliqué à tout autre titre dans l'enseignement scolaire? Si c'est le cas, le programme Comenius est fait pour vous. Vous pouvez bénéficier d'une aide financière de Comenius et vivre une expérience inoubliable, mais par où commencer?

- Vous êtes élève? Dans ce cas, adressez-vous à vos professeurs.
- Vous êtes enseignant, vous représentez une école ou une autre organisation impliquée dans l'enseignement scolaire? Dans ce cas:
  - prenez contact avec votre **agence nationale** pour de plus amples informations et pour obtenir une aide dans le cadre d'un projet de **mobilité individuelle** ou de la mise en place d'un **partenariat**: [http://ec.europa.eu/education/llp\\_contacts](http://ec.europa.eu/education/llp_contacts)
  - prenez contact avec l'**Agence exécutive «Éducation, audiovisuel et culture»** pour de plus amples informations et pour obtenir une aide à la mise en place de **projets et réseaux multilatéraux Comenius**: [http://eacea.ec.europa.eu/index\\_fr.php](http://eacea.ec.europa.eu/index_fr.php)
  - consultez le portail <http://www.etwinning.net> ou adressez-vous à votre **bureau d'assistance national eTwinning** pour plus d'informations au sujet d'**eTwinning**

Toutes les personnes intéressées par l'obtention d'une subvention sont invitées à consulter les appels à propositions annuels et le guide à l'intention des candidats à l'adresse suivante:

[http://ec.europa.eu/education/llp\\_calls](http://ec.europa.eu/education/llp_calls)

